

# Ein bewegtes Leben im Spiegel der Pferdesportgeschichte

Max E. Ammann ist ein engagierter Schaffer im Hintergrund, hat Meilensteine im Pferdesport gelegt und diesen somit geprägt. Er kennt die internationale Pferdesportszene wie kaum ein anderer, sein Archiv ist voll von fotografischen und dokumentarischen Schätzen aus vergangenen Zeiten.

Sein jüngstes Werk ist das Jubiläumsbuch des Schweizerischen Verbands für Pferdesport «120 Jahre Pferdesport Schweiz». Im «Bulletin»-Interview erfahren Sie mehr über diesen faszinierenden Menschen.

## «Bulletin»: Was ist Ihre früheste Erinnerung an Pferde und den Pferdesport?

*Max E. Ammann:* Es gab immer Pferde in meinem Leben. Mein Vater führte eine Obsthandlung und eine Fuhrhalterei im thurgauischen Ermatingen. Das Geschäft wurde 1902 von meinen Grosseltern gegründet. Damals waren die Hauptabnehmer unserer Produkte im deutschen Konstanz, und die Ware wurde mit einem von einem Hund gezogenen Wagen 15 Kilometer weit bis über die Grenze gefahren. Im Jahr 1908 kauften meine Grosseltern ihr erstes Pferd, da der Hundewagen nicht mehr ausreichte. Das Geschäft lief gut, und 1911 erfolgte erstmals eine Obstlieferung nach Zürich mit der SBB. Als mein Vater die Firma um 1940 übernahm, wurden die Äpfel und Beeren mit insgesamt fünf Pferden bei den umliegenden Bauern mit dem Pferdewagen abgeholt. Sobald ich gross genug war, half ich nachmittags nach der Schule beim Abholen der Waren mit und fuhr mit dem Zweispanner von Bauer zu Bauer. Zurück im heimischen Geschäft, wogen und verteilten wir das Obst, um es dann abends mit dem Zug nach Zürich und St. Gallen zu verfrachten. Die Pferde waren Warmblüter, Franzosen und Hannoveraner, mit denen wir sonntags auch mal einen Ausritt oder eine Ausfahrt unternahmen.

Meinen ersten Concours besuchte ich 1945 in Amriswil – das Osterspringen, an dem auch Fahrspport gezeigt wurde – und dann 1947 in St. Gallen und Frauenfeld. Diese

Pressekonzferenz der EM der Springreiter 1985 in Dinard (FRA) unter der Leitung von Max E. Ammann, ganz rechts im Bild (v.l.n.r.): Fabio Cazzaniga, Walter Gabathuler, Heidi Robbiani, Philippe Guerdat, Willi Melliger

Conférence de presse des CE de Saut de 1985 à Dinard (FRA) sous la direction de Max E. Ammann, tout à droite sur l'image: (de g. à d.) Fabio Cazzaniga, Walter Gabathuler, Heidi Robbiani, Philippe Guerdat, Willi Melliger



# Une vie mouvementée dans le miroir de l'histoire du sport équestre

Max E. Ammann est un travailleur engagé qui œuvre en coulisses et il a posé de nombreux jalons dans le sport équestre dont il a marqué de nombreuses étapes de son empreinte. Il connaît la scène du sport équestre international comme nul autre, ses archives sont pleines de trésors photographiques et documentaires du temps passé.

Le livre anniversaire de la Fédération Suisse des Sports Equestres «Les 120 ans du sport équestre en Suisse» est sa dernière œuvre en date. Son interview dans le «Bulletin» nous permet d'en savoir un peu plus sur cet homme fascinant.

**«Bulletin»: Quel est le plus ancien souvenir que vous gardez des chevaux et du sport équestre?**

**Max E. Ammann:** Il y a toujours eu des chevaux dans ma vie. Mon père dirigeait un commerce de fruits et une entreprise de transport à Ermatingen en Thurgovie, en-

treprise fondée en 1901 par mes grands-parents. En ce temps-là, les acheteurs principaux de nos produits vivaient à Constance en Allemagne et la marchandise était acheminée à plus de 15 kilomètres au-delà de la frontière avec une charrette tirée par un chien. En 1908, mes grands-parents ont acheté leur premier cheval car la voiture à chien n'était plus assez grande. Les affaires marchaient bien et en 1911, une première livraison de fruits a été acheminée à Zurich avec les CFF. Quand mon père a repris l'entreprise vers 1940, il possédait cinq chevaux pour collecter les pommes et les baies avec



SVPS-FSSE/Roland von Siebenthal

Concours animierten meinen Vater, mit seinen Kutschpferden an Fahrkonkurrenzen teilzunehmen, sodass ich in den Jahren 1946 bis 1954 als Mitfahrer auf dem Zwei- und dem Vierspänner meines Vaters an Turnieren im Thurgau teilnahm.

Ich war selbst kein aktiver Turnierfahrer oder -reiter. Damals interessierte ich mich mehr für Fussball und Leichtathletik.

#### **War für Sie sofort klar, dass Sie sich beruflich mit dem Pferdesport beschäftigen wollten?**

Nein, mein beruflicher Werdegang schien eigentlich in eine andere Richtung zu weisen. Mit 16 Jahren absolvierte ich eine kaufmännische Lehre in einer Speditionsfirma und arbeitete anschliessend bis 1963 in Speditionsfirmen und Reedereien in Basel, La Chaux-de-Fonds, Zürich, Hamburg und St. Gallen.

Schon damals entdeckte ich aber mein Flair für das Schreiben und die Geschichte. Wir hatten damals den «Schweizer Kavallerist», den Vorgänger des heutigen «Kavallo», zu Hause. Darin entdeckte ich eine Anzeige, in der zwei vom «Schweizer Kavallerist» herausgegebene Büchlein über die Olympischen Spiele von 1936 und von 1948 angepriesen wurden. Ich bestellte diese und entdeckte so meine Begeisterung für die historische Aufarbeitung von Pferdesportereignissen.

#### **Wann kam dann die Wende in Richtung Pferdesport und Journalismus?**

Es gab damals keine Journalistenschulen. Wer in diesem Metier Fuss fassen wollte, musste in die Redaktionen gehen und Aufträge ergattern, um sich schliesslich zu etablieren. Das tat ich, daneben arbeitete ich aber weiterhin in der Speditionsbranche.

Das Jahr 1959 veränderte mein Leben dann ganz unerwartet. Damals besuchte ich die Rekrutenschule in Fribourg, wo ich mir eine schwere Erkrankung zuzog, die schliesslich zu einer Lähmung führte.

Dennoch zog ich Anfang der 1960er-Jahre für einen Job in der Speditionsbranche nach New York. Bald verdiente ich dort aber mehr Geld mit meiner journalistischen Tätigkeit als in der Spedition. Bis 1973 war ich Auslandskorrespondent in New York und arbeitete für Schweizer, deutsche und österreichische Tages- und Wochenzeitungen, vorwiegend in den Ressorts Politik, Wirtschaft, Kultur und Sport. Von 1969 bis 1973 war ich zudem Chefredaktor der Amerikanischen Schweizer Zeitung.

une charrette chez les paysans des environs. Dès que j'ai été assez grand, j'ai pu aider à charger les produits les après-midis après l'école et on passait d'un paysan à l'autre avec cet attelage à deux chevaux. De retour dans l'entreprise, les fruits étaient pesés et répartis en lots pour être transportés le soir avec le train à Zurich et à St-Gall. Les chevaux étaient des demi-sang français et hanovriens que nous montions et que nous attelions quelquefois le dimanche pour une promenade ou une excursion.

Le premier concours que j'ai suivi était le concours de Pâques d'Amriswil en 1945 qui proposait également du sport d'attelage, et ensuite en 1947, les concours de St-Gall et de Frauenfeld. Ces concours ont incité mon père à participer à des concours d'attelage avec ses chevaux. C'est ainsi qu'entre 1946 et 1954, j'ai participé aux concours en Thurgovie en tant que passager sur les attelages à deux et à quatre chevaux de mon père.

Par contre, je n'ai jamais été un meneur ou un cavalier de compétition actif. En ce temps-là, je m'intéressais plus au football et à l'athlétisme.

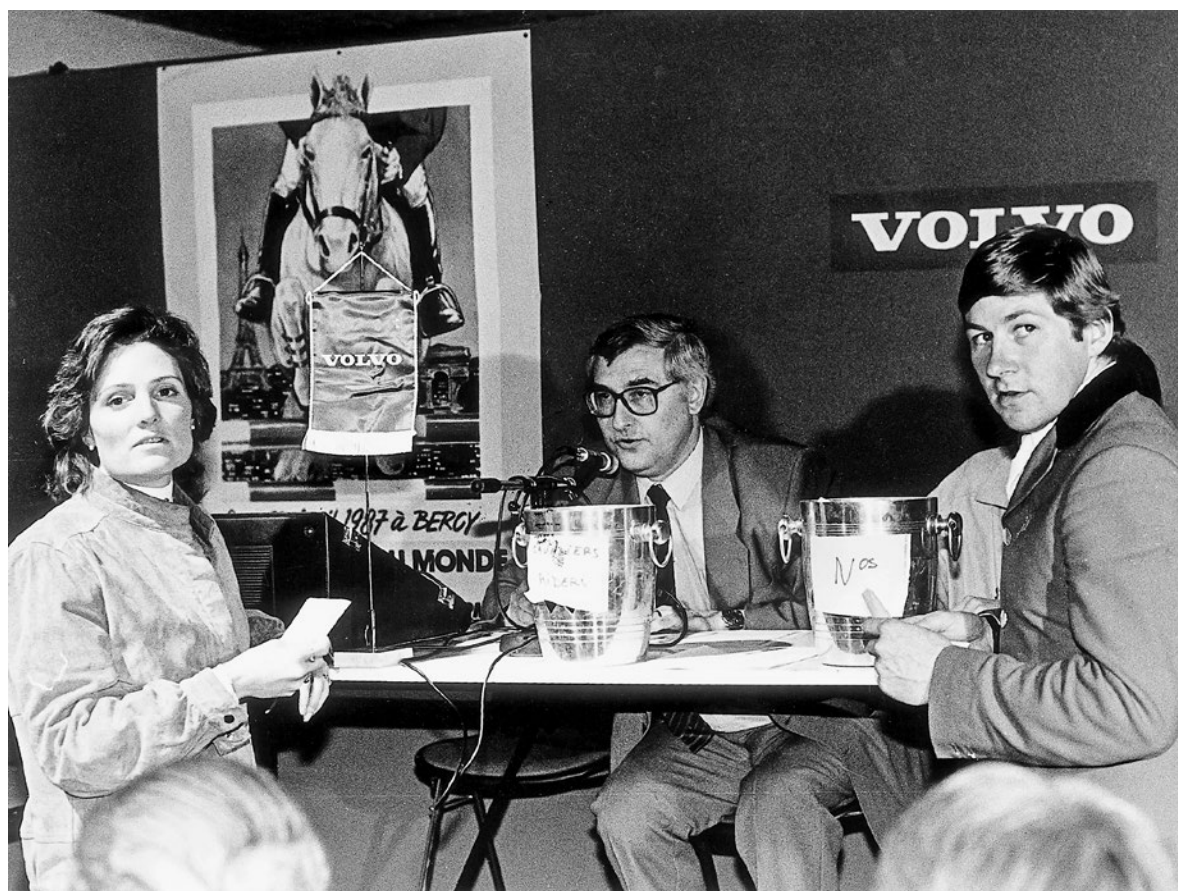
#### **Avez-vous toujours su que vous vouliez vous consacrer au sport équestre professionnellement parlant?**

Non, mon parcours professionnel semblait m'entraîner dans une autre direction. A 16 ans, j'ai fait un apprentissage commercial dans une entreprise de transport et j'ai ensuite travaillé jusqu'en 1963 dans des entreprises de transport et des compagnies maritimes à Bâle, à la Chaux-de-Fonds, à Zurich, à Hambourg et à St-Gall.

Cela étant, j'ai découvert mon intérêt pour l'écriture et l'histoire. Nous recevions alors le «Schweizer Kavallerist», le prédécesseur de l'actuel «Kavallo», à la maison. J'y ai découvert une annonce qui proposait deux brochures sur les Jeux Olympiques de 1936 et de 1948, éditées par le «Schweizer Kavallerist». Je les ai commandées et c'est alors que j'ai découvert ma passion pour le travail de mémoire historique des événements du sport équestre.

#### **Quand le tournant vers le sport équestre et le journalisme s'est-il produit?**

En ce temps, il n'existait pas d'école de journalisme et celui qui voulait se lancer dans ce métier devait se rendre dans les rédactions pour obtenir des commandes afin de tenter de s'imposer dans le milieu. C'est ce que j'ai fait tout en continuant à travailler dans la branche des transports.



Archiv Max E. Ammann

Ziehung der Startreihenfolge am Weltcup-Final von Paris 1987. Von links: Leslie Burr Lenehan, Weltcup-Direktor Max E. Ammann und Nick Skelton

Tirage de l'ordre de départ à la finale de Coupe du monde de Paris en 1987. De gauche à droite: Leslie Burr Lenehan, le directeur de la Coupe du monde Max E. Ammann et Nick Skelton

Ab 1964 schrieb ich dann reitsportliche Beiträge für Fachzeitschriften wie den «Schweizer Kavallerist», die französische «Information Hippique», die deutsche «Reiter Revue», den niederländischen «Hoefslag», den US-amerikanischen «Chronicle of the Horse» und den kanadischen «Corinthian» – und natürlich für die von Cornaz und Bridel herausgegebene «L'Année Hippique». Als Journalist war ich immer eher der Analytiker – damit bildete ich offenbar einen willkommenen Kontrast zu den etablierten Pferdesportjournalisten. Ich erstellte jährliche Weltranglisten in den Disziplinen Springen, Dressur, Military und Fahren und später auch jährliche Ranglisten der Zuchtländer. Diese Jahreslisten wurden in den bereits erwähnten Fachzeitschriften publiziert, ab Ende der 1980er-Jahre auch in «L'Année Hippique».

Als ich im März 1973 mit der Familie in die Schweiz zurückkam, wurde ich zum Chefredaktor des «Luzerner Tagblatt» gewählt und amtierte als Präsident des Zentralschweizerischen Journalistenverbandes. Diese Stellung gab mir gewisse Freiheiten, die ich nutzte, um die grossen Concours der Welt zu besuchen. So entdeckte ich, dass es neben den Freiluft-CSIO auch ganz tolle Hallenturniere gab.

L'année 1959 allait changer ma vie de façon totalement inattendue. Je faisais alors mon école de recrue à Fribourg, où j'ai attrapé une grave maladie qui a entraîné une paralysie.

Malgré cela, je suis parti à New York au début des années 60 pour un travail dans la branche des transports. Or, j'ai très rapidement gagné plus d'argent grâce à mon activité de journaliste que dans le transport. J'ai alors travaillé comme correspondant étranger à New York jusqu'en 1973 pour des quotidiens et des hebdomadaires suisses, allemands et autrichiens pour couvrir les domaines de la politique, de l'économie, de la culture et du sport. Par ailleurs, de 1969 à 1973, j'étais rédacteur en chef du journal suisse d'Amérique «Amerikanische Schweizer Zeitung».

A partir de 1964, j'ai écrit des reportages sur le sport équestre pour des publications spécialisées comme le «Schweizer Kavallerist», la revue française «Information Hippique», la revue allemande «Reiter Revue», la revue néerlandaise «Hoefslag», la revue américaine «Chronicle of the Horse» ainsi que la revue canadienne «Corinthian» – sans oublier naturellement mon travail pour «L'Année Hippique» publiée par Cornaz et Bridel. En tant que journaliste, j'ai toujours été

Die 1970er Jahre waren für den europäischen Pferdesport eine unheimlich kreative Zeit. Insbesondere die WM der Springreiter in La Baule (FRA) 1970, die Olympischen Spiele von München (GER) 1972 und die WM der Springreiter in Hickstead (GBR) 1974 verhalfen dem Pferdesport zu einer nie dagewesenen Publizität. Damals hatte beispielsweise in Deutschland jede grössere Zeitung ihren eigenen Pferdesportexperten in der Redaktion! In dieser Zeit übernahm ich von Klaus Erb die Berichterstattung über den Pferdesport bei der Schweizer Presseagentur Dukas.

### **Wie kam es, dass Sie dann immer mehr auch ausführende Rollen im Pferdesport übernahmen?**

Ab 1973 besuchte ich wann immer möglich Spring-, Dressur-, Military-, Fahr- und Voltigeturniere in ganz Europa. Ich war Initiant, Mitbegründer und erster Präsident der Internationalen Vereinigung der Pferdesport-Journalisten (IAEJ). So gewann ich tiefe Einsichten und profunde Kenntnisse im Pferdesport, nicht zuletzt als Mitbegründer und erster Generalsekretär des internationalen Springreiterclubs (IJRC).

So war ich dann auch Initiant der Gründung des Weltcups der Springreiter, dessen Direktor ich bis 2003 war. Das entsprechende Reglement habe ich initiiert und verfasst. Aus dieser Erfahrung heraus war ich 1983 dann auch mitbeteiligt an der Gründung des Weltcups der Dressurreiter.

1999 amtierte ich als Präsident einer FEI-Kommission, die sich Gedanken zur Zukunft des Fahrsports machte und einen Vorschlag für den Weltcup der Viererzugfahrer ausarbeitete. Zwischen 2001 und 2005 war ich der Direktor des Weltcups der Viererzugfahrer und verfasste dessen Reglement.

Mit 65 Jahren gab ich dann meinen Rücktritt als Weltcup-Direktor Springen – nach einem Vierteljahrhundert! Zwei Jahre später zog ich mich auch aus dem Weltcup der Viererzugfahrer zurück.

### **Ihrer journalistischen Ader sind Sie aber trotzdem immer treu geblieben?**

Ich war während dieser Zeit in die Organisation zahlreicher internationaler Concours, Weltcups und Championate im In- und Ausland involviert, organisierte 1991 die Voltige-Europameisterschaft in Bern und den CDI Bern sowie 1992 erneut den CDI Bern, war an acht Olympischen Spielen akkreditiert und leitete Medienstellen und Pressekonferenzen renommierter Turniere.

plutôt un analyste, ce qui offrait manifestement un contraste bienvenu avec les journalistes équestres bien implantés. J'établissais des classements mondiaux annuels pour les disciplines Saut, Dressage, Concours Complet et Attelage et plus tard également les tableaux annuels des pays d'élevage. Ces classements annuels étaient publiés dans les revues spécialisées déjà citées ainsi que dans «L'Année Hippique» à partir de la fin des années 80.

Lorsqu'en 1973 je suis rentré en Suisse avec la famille, j'ai été choisi comme rédacteur en chef du «Luzerner Tagblatt» et j'endossais également la fonction de président de l'Association des journalistes de Suisse centrale. Cet emploi me laissait une certaine liberté, ce qui m'a permis de suivre les importants concours mondiaux. C'est ainsi que j'ai découvert qu'outre les CSIO en extérieur, il existait également de magnifiques concours indoor.

Pour le sport équestre européen, les années 70 ont été une période particulièrement créative. Le CdM des cavaliers de Saut à La Baule (FRA) en 1970, les Jeux Olympiques de Munich (GER) en 1972 et le CdM des cavaliers de saut à Hickstead (GBR) en 1974 ont permis au sport équestre de bénéficier d'une publicité inconnue jusqu'alors. A titre d'exemple, la rédaction de chaque journal d'une certaine importance en Allemagne avait ses propres experts en sport équestre! C'est aussi à ce moment que j'ai pris la succession de Karl Erb au sein de l'agence de presse suisse Dukas pour assurer la couverture médiatique du sport équestre.

### **Et comment en êtes-vous arrivé à endosser également de plus en plus de fonctions exécutives dans le sport équestre?**

A partir de 1973 et à chaque fois que c'était possible, je suivais les concours de Saut, de Dressage, de Concours Complet, d'Attelage et de Voltige dans toute l'Europe. Je fus l'initiateur, le cofondateur et le premier président de l'Alliance Internationale des Journalistes Equestres (IAEJ). Tout cela m'a permis d'acquérir une grande compréhension et des connaissances approfondies sur le sport équestre, et ce également en tant que cofondateur et premier secrétaire général du Club international des cavaliers de saut d'obstacles (IJRC).

J'ai donc également été à l'origine de la création de la Coupe du monde des cavaliers de Saut dont je fus directeur jusqu'en 2003 et pour laquelle j'ai lancé et rédigé le règlement correspondant.



Archiv Max E. Ammann

Olympische Spiele 1988 in Seoul (KOR): Pressekonferenz mit Max E. Ammann und der damaligen FEI-Präsidentin Prinzessin Anne

So war der Journalismus immer ein wichtiger Teil meiner Tätigkeiten. Beispielsweise schrieb ich 1984 das erste Pressehandbuch über den Weltcup der Springreiter, das anschliessend jedes Jahr publiziert wurde. Es folgten jährliche Pressehandbücher auch über den Weltcup der Dressurreiter und den Weltcup der Viererzuger.

Ausserdem schrieb ich zahlreiche Bücher über das Pferd und den Pferdesport, insbesondere auch historische Aufarbeitungen verschiedener Aspekte des Pferdesports (siehe Kasten).

Noch heute schreibe ich sehr gerne, beispielsweise die regelmässige Kolumne «Standpunkt» in der Schweizer PferdeWoche.

#### Was war für Sie besonders spannend bei der Arbeit am Jubiläumsbuch des SVPS?

Das Buch war eine besondere Herausforderung für mich. Anfänglich hatten wir uns vorgestellt, mit mehreren Pferdesportjournalisten zusammenzuspannen, mit Georges Zehnder (ehem. «PferdeWoche»), mit Thomas Frei (ehem. «Kavallo») und mit Alban Poudret («Cavalier Romand»). Sie

En 1983, et fort de cette expérience, j'ai également participé à la création de la Coupe du monde des cavaliers de Dressage.

En 1999, je présidais une commission FEI chargée de réfléchir à l'avenir du sport d'attelage et d'élaborer une proposition pour la Coupe du monde des attelages à quatre. Entre 2001 et 2005, je fus directeur de ladite Coupe du monde dont j'ai rédigé le règlement.

A 65 ans, après un quart de siècle (!), j'ai quitté ma fonction de directeur de la Coupe du monde de Saut d'obstacles. Deux ans après, je me retirais également de la Coupe du monde des attelages à quatre.

#### Cela étant, vous êtes cependant toujours resté fidèle à votre fibre journalistique.

Durant cette période, j'ai participé à l'organisation de nombreux concours internationaux, de coupes du monde et de championnats en Suisse et à l'étranger. En 1991, j'ai organisé le Championnat d'Europe de Voltige à Berne en 1991 ainsi que le CDI Berne, et en 1992 à nouveau le CDI Berne, j'ai été accrédité à huit Jeux Olympiques et j'ai di-

Jeux Olympiques 1988 à Séoul (KOR): conférence de presse avec Max E. Ammann et la présidente de la FEI de l'époque princesse Anne



Das Organisationskomitee des CDI Bern 1992 (v.l.n.r.): | Le comité d'organisation du CDI Berne de 1992 (de g.à d.):  
Fritz Gerber, Pierre-Eric Jaquerod, Max E. Ammann, Christine Stückelberger, Hans-Ulrich Born, Harald Henggi

konnten schliesslich zwar aus verschiedenen Gründen nicht voll in das Projekt einsteigen, waren aber unverzichtbare Helfer im Hintergrund. Auch andere Fachleute lieferten wertvolle Beiträge und wichtige Informationen. Im internationalen Pferdesport kenne ich mich sehr gut aus, aber für Themen wie die Verbandsgeschichte, die Kavallerie oder auch den nationalen Sport musste ich mir schon einiges an Wissen aneignen und mich einarbeiten – so ein Projekt beschäftigt einen 24 Stunden am Tag.

Wir waren ein sehr gutes Projektteam, bei dem jeder in seinem Kompetenzbereich seine Aufgaben kannte und effizient erledigte. So arbeite ich gerne!

rigé les points de presse et les conférences de presse de concours renommés. Ainsi, le journalisme a toujours représenté une partie importante de mon activité. Par exemple, en 1984, j'ai rédigé le premier dossier de presse sur la Coupe du monde des cavaliers de Saut, dossier qui fut ensuite publié chaque année. Il a été suivi par les dossiers de presse annuels de la Coupe du monde des cavaliers de Dressage et de celle des meneurs d'attelage à quatre.

Par ailleurs, j'ai écrit de nombreux ouvrages sur le cheval et le sport équestre, en particulier des recherches historiques sur divers aspects du sport équestre (cf. encadré).

Aujourd'hui encore, j'adore écrire, par exemple la chronique «Standpunkt» publiée régulièrement dans la «Schweizer PferdeWoche».

### Was sind Ihre nächsten Projekte?

Ich habe zwei verrückte Ideen, die ich in nächster Zeit realisieren möchte – beide nicht im Bereich des Pferdesports.

Meine zweite Leidenschaft gilt der Kunst. Es gibt bereits zahlreiche Bücher über Kunst und über Künstler, was aber fehlt, ist ein Buch über die Menschen im Umfeld der Kunst: Sammler, Kuratoren, Galeristen usw. Über sie möchte ich ein Buch schreiben!

Den Anstoss zu einem weiteren Projekt gab mir der schwedische Springrichter Anders Ekberg vor einigen Jahren am Rande des internationalen Springturniers von Helsinki. Er sagte zu mir: «Jetzt fehlt nur noch deine eigene Biografie!» Ich winkte zunächst ab – wer will schon über mich und mein Leben lesen. Dann habe ich darüber geschlafen und schliesslich handschriftlich auf 450 Seiten alles zu Papier gebracht. Es soll kein kommerzielles Werk werden, sondern ein Erinnerungsstück für meine Familie und Freunde in kleiner Auflage.

Ausserdem sollte ich meine Archive aufräumen – mir wird also sicher nicht langweilig in nächster Zeit!

Das Gespräch führte  
Cornelia Heimgartner

### Quel a été l'aspect le plus passionnant de votre travail pour le livre anniversaire de la FSSE?

Ce livre a été un défi spécial pour moi. Au début, nous avons envisagé de collaborer avec plusieurs journalistes équestres, à savoir avec Georges Zehnder (ancien de la «PferdeWoche»), avec Thomas Frei (ancien du «Kavallo») et avec Alban Poudret («Cavalier Romand»). S'ils n'ont pas pu s'investir complètement dans ce projet pour diverses raisons, ils nous ont cependant fourni une aide indispensable en coulisses. D'autres spécialistes ont également apporté leur précieuse contribution et fourni des informations importantes. En effet, si je connais très bien le sport équestre international, pour des thèmes comme l'histoire de la fédération, la cavalerie mais également le sport national, j'ai dû assimiler une quantité de connaissances et me familiariser avec ces sujets – un tel projet vous occupe 24 heures sur 24.

Nous avons une très bonne équipe de projet où chaque membre a parfaitement exécuté les tâches relevant de son domaine de compétence. C'est ainsi que j'aime travailler!

### Quels sont vos prochains projets?

J'ai deux idées un peu folles que j'aimerais réaliser ces prochains temps mais elles ne concernent pas le sport équestre.

L'art est ma deuxième passion. Et s'il existe déjà d'innombrables ouvrages sur l'art et sur les artistes, il manque cependant un livre sur les gens gravitant autour de l'art et des artistes: les collectionneurs, les conservateurs, les galeristes, etc. et j'aimerais leur consacrer un livre!

L'idée pour l'autre projet m'a été soufflée il y a quelques années par le juge de saut suédois Anders Ekberg en marge du concours international de saut d'Helsinki. Il m'a dit: «Maintenant, il ne manque plus que ta propre biographie!» J'ai tout d'abord repoussé l'idée – qui donc peut s'intéresser à ma personne et à ma vie? J'y ai ensuite réfléchi et j'ai tout mis sur papier, ce qui représente 450 pages manuscrites. Il ne s'agira pas d'un ouvrage destiné à des fins commerciales mais bien d'un livre-souvenir au tirage réduit pour ma famille et mes amis.

Par ailleurs, je devrais faire de l'ordre dans mes archives – donc je ne risque pas de m'ennuyer ces prochains temps!

Interview menée par  
Cornelia Heimgartner

### Bibliografie

1974 «Der Eidgenoss»  
1976 «Geschichte des Pferdesports»  
1989 «The Volvo World Cup: The First 10 Years»  
1998 «The Volvo World Cup: 20 Years 1978–1998»  
2006 «The FEI Championships»  
2008 «Equestrian Sport at the Olympic Games 1912–2008»  
2020 «120 Jahre Pferdesport Schweiz»

### Bibliographie

1974 «Le Fédéral»  
1976 «Histoire du sport équestre»  
1989 «The Volvo World Cup: The First Ten Years»  
1998 «The Volvo World Cup: Twenty Years 1978–1998»  
2006 «The FEI Championships»  
2008 «Equestrian Sport at the Olympic Games 1912–2008»  
2020 «Les 120 ans du sport équestre en Suisse»